

# PT

TRADUÇÃO DO MANUAL  
ORIGINAL  
AQUECEDOR A ÓLEO



## Índice

Informações sobre o manual de instruções .....	2
Segurança .....	2
Informações sobre o aparelho .....	5
Transporte e armazenamento .....	6
Montagem e instalação .....	6
Controlo .....	8
Erros e avarias .....	9
Manutenção .....	10
Anexo técnico .....	17
Descarte .....	21
Declaração de conformidade .....	21

## Informações sobre o manual de instruções

### Símbolos



#### Atenção, tensão elétrica

Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido à tensão elétrica.



#### Advertência para produtos inflamáveis

Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido a substâncias inflamáveis.



#### Cuidado - superfície quente

Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido a superfícies quentes.



#### Aviso

A palavra-sinal designa um perigo com médio grau de risco, que pode causar a morte ou uma lesão grave se não for evitado.



#### Cuidado

A palavra-sinal designa um perigo com baixo grau de risco, que pode causar uma lesão ligeira ou média se não for evitado.

#### Nota:

A palavra-sinal avisa sobre informações importantes (p.ex. danos materiais), mas não se refere a perigos.



#### Info

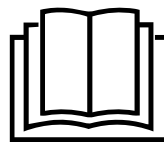
Avisos com este símbolo ajudar-lhe-ão a realizar as suas tarefas mais rapidamente e com mais segurança.



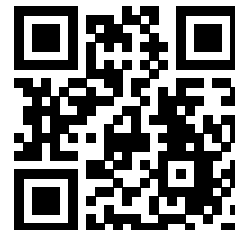
### Seguir as instruções

Avisos com este símbolo indicam que deve observar o manual de instruções.

As versões atuais do manual de instruções e da declaração de conformidade UE podem ser baixadas no seguinte link:



IDX 30 D



<https://hub.trotec.com/?id=40041>

## Segurança

**Leia atentamente este manual de instruções antes de usar / operar o dispositivo e guardar este manual de instruções sempre nas imediações do local de instalação ou perto do dispositivo!**



#### Aviso

**Ler todas as indicações de segurança e as instruções.**

O desrespeito às indicações de segurança e às instruções pode causar choque elétrico, incêndios e/ou graves lesões.

**Guardar todas as indicações de segurança e as instruções para futuras consultas.**

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade, assim como por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e / ou conhecimento, se forem supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos daí resultantes.

Crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção não devem ser executadas por crianças sem supervisão.



### Aviso

As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas longe ou ser permanentemente supervisionadas.

As crianças a partir dos 3 anos e inferiores a 8 anos de idade podem ligar ou desligar o aparelho se forem supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos daí resultantes, desde que o aparelho foi colocado ou instalado na sua posição de uso normal.

As crianças a partir dos 3 anos e inferiores a 8 anos de idade não devem colocar a ficha na tomada, regular o aparelho, limpar o aparelho e / ou realizar a manutenção feita pelo utilizador.



### Aviso

Não utilizar o aparelho em recintos pequenos onde se encontram pessoas, que não conseguem sair do espaço por vontade própria e que não se encontram sob supervisão permanente.

- Não utilize o dispositivo em ambientes explosivos.
- Não utilize o dispositivo em atmosferas agressivas.
- Coloque o aparelho verticalmente sobre uma base estável e nivelada.
- Deixar o aparelho funcionar após uma limpeza húmida. Não opere o aparelho enquanto ele estiver molhado.
- Não use ou opere o aparelho com as mãos húmidas e molhadas.
- Não exponha o aparelho a jato de água direto.
- Nunca insira objetos ou membros do corpo no aparelho.
- Não cubra nem transporte o aparelho durante o funcionamento.
- Não remova quaisquer sinais de segurança, adesivos ou rótulos do aparelho. Mantenha legível todos os sinais de segurança, adesivos e etiquetas.
- Não se sente sobre o aparelho.
- O aparelho não é um brinquedo! Mantenha as crianças e os animais afastados. O aparelho só deve ser utilizado sob vigilância.
- Antes de cada uso do aparelho, os respectivos acessórios e peças de conexão devem ser controlados quanto a possíveis danos. Não devem ser usados aparelhos ou componentes do aparelho que estejam danificados.
- Certifique-se que todos os cabos elétricos localizados fora do aparelho estão protegidos contra danos (por exemplo, por animais). Jamais utilize o aparelho se o cabo ou a conexão de rede estiverem danificados!
- A conexão elétrica deve corresponder às indicações contidas no capítulo Dados técnicos.
- Conecte o cabo de alimentação a uma tomada de rede devidamente protegida.

- Selecione extensões para o cabo de rede, tendo em mente a potência da conexão do aparelho, o comprimento do cabo e a finalidade da utilização. Desenrolar, completamente, o cabo de extensão. Evite sobrecarga elétrica.
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando pela ficha de rede, antes de executar trabalhos de serviço, manutenção ou de reparação no aparelhos.
- Desligue o aparelho e retire o cabo elétrico da tomada de rede, quando o aparelho não for usado.
- Jamais use o aparelho se forem verificados danos na ficha de rede ou no cabo elétrico. Caso danificado, o cabo elétrico da rede deste aparelho tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa com uma qualificação idêntica para evitar perigos. Cabos elétricos danificados representam um grave risco para a saúde!
- Ao instalar o aparelho, observe as distâncias mínimas de paredes e de objetos bem como as condições de armazenamento e de funcionamento, conforme o capítulo Dados técnicos.
- Não utilize o aparelho nas imediações de cortinas.
- Certifique-se de que a entrada e a saída de ar estejam livres.
- Certifique-se de que o lado de sucção esteja sempre livre de sujidade e de objectos soltos.
- Não coloque o aparelho sobre uma superfície inflamável.
- O aparelho só deve ser transportado na posição vertical.

### Uso pretendido

O aparelho foi projetado para a geração de ar quente e só deve ser usado em espaços exteriores cobertos ou dentro de recintos ventilados, em conformidade com as especificações técnicas.

O aparelho é adequado para aquecer grandes recintos, tais como tendas, armazéns, oficinas, locais de construção, estufas ou pavilhões agrícolas.

Ele é destinado para uso sem mudanças frequentes de localização.

O aparelho só pode ser utilizado em áreas com suficiente entrada de ar fresco e de exaustão de gases de escape.

O aparelho só deve ser operado com óleo combustível EL (extra leve), querosene e diesel, mas não com gasolina, óleo pesado, etc.

### Uso inadequado

- O aparelho não deve ser instalado nem operado em recintos e áreas com riscos de incêndio e de explosão.
- Não coloque objetos, tais como roupas molhadas, para secarem sobre o aparelho.
- Não utilizar o aparelho em espaços exteriores sem cobertura.
- O aparelho não deve ser utilizado em ambientes com insuficiente fornecimento de ar de escape.
- Modificações construtivas não autorizadas, tais como adições ou modificações no aparelho são proibidos.

### Qualificação pessoal

As pessoas que utilizam este dispositivo devem:

- estar conscientes dos perigos que surgem quando se trabalha com aquecedores a óleo, causados por calor, perigo de incêndio e falta de ventilação.
- Estar conscientes dos perigos que surgem durante o manuseamento de combustíveis, tal como p.ex. óleo combustível EL ou gasóleo.
- ter lido e compreendido o manual de instruções, especialmente o capítulo Segurança.

### Perigos residuais



#### Atenção, tensão elétrica

Trabalhos em componentes elétricos só devem ser realizados por um especialista autorizado!



#### Atenção, tensão elétrica

Remova a ficha da tomada antes de qualquer trabalho no aparelho!

Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.



#### Advertência para produtos inflamáveis

Há perigo de incêndio durante o manuseamento de combustíveis.

Deve tomar suficientes medidas de precaução durante o manuseamento de combustíveis como p.ex. Óleo combustível, querosene ou gasóleo.

Não entorne gasóleo, querosene ou óleo combustível!

Não deve inalar os vapores e engolir o combustível!

Evite o contacto com a pele!



#### Cuidado - superfície quente

Partes do aparelho, especialmente a saída de ar tornam-se muito quentes durante o funcionamento. Há risco de queimaduras e de incêndios. Não toque no aparelho durante o funcionamento! Mantenha uma distância segura de no min. 3 m da parte dianteira do aparelho, durante o funcionamento! Mantenha as distâncias mínimas em relação a paredes e objetos, de acordo com os dados técnicos!



#### Cuidado - superfície quente

Partes deste aparelho podem estar muito quentes e causar queimaduras. Se deve dar uma atenção especial, quando crianças ou outras pessoas vulneráveis estiverem presentes!



#### Cuidado - superfície quente

Há risco de queimaduras em caso de manuseio incorreto. Use o aparelho exclusivamente para a sua função específica!



#### Aviso

Há risco de queimaduras e perigo de choque elétrico em caso de manuseio incorreto.

Use o aparelho exclusivamente para a sua função específica!



#### Aviso

Este aparelho pode ser perigoso se for usado de forma incorreta ou por pessoas não treinadas e se não for usado para a sua finalidade! Observe as qualificações pessoais!



#### Aviso

O aparelho não é um brinquedo e não deve estar nas mãos de crianças.



#### Aviso

Perigo de asfixia!

Não deixe material de embalagem espalhado. Ele poderia se tornar um brinquedo perigoso para as crianças.



#### Aviso

Há risco de incêndio em caso de instalação incorreta. Não coloque o aparelho sobre uma superfície inflamável.

Não coloque o aparelho sobre carpetes de pêlos compridos.



#### Aviso

O aparelho não deve ser coberto, pois há um risco extremo de incêndio!

### Comportamento em caso de emergência

1. Em caso de emergência, desligue imediatamente a chama piloto pressionando o botão de ligar/desligar (posição 0).
2. Em um caso de emergência, separe o aparelho da corrente elétrica: Desligar o aparelho e desconectar a ficha de rede.
3. Remover as pessoas da zona de perigo.
4. Não conectar um aparelho defeituoso novamente à conexão de rede.

## Proteção contra sobreaquecimento

O aparelho possui um termostato de segurança, que é ativado em caso de sobreaquecimento do aparelho (excesso da temperatura operacional).

Procure a causa do sobreaquecimento.

Se o termostato de segurança não comutar em caso de sobreaquecimento, a proteção contra sobreaquecimento é ativada. O aparelho se desliga então por completo. Neste caso deve consultar o serviço de assistência ao cliente para substituir a proteção contra sobreaquecimento.

## Informações sobre o aparelho

### Descrição do aparelho

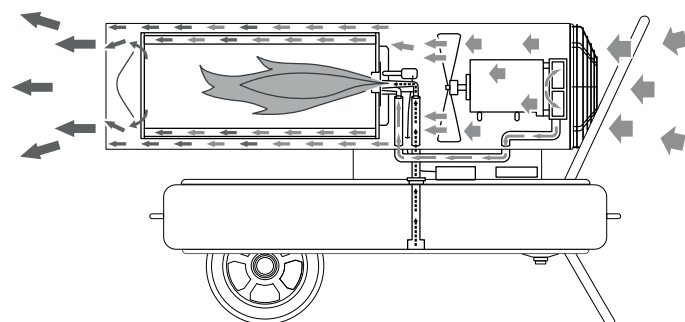
O aquecedor a óleo com combustão direta IDX 30 D serve para aquecer o ar ambiente, a fim de alcançar um rápido aquecimento de recintos bem ventilados. O aquecedor a óleo é operado com óleo combustível EL, querosene ou gasóleo, ele não deve ser utilizado com gasolina ou óleo pesado etc.

Se trata de um aquecedor a óleo com combustão direta para a instalação em áreas cobertas no exterior ou em recintos com suficiente abastecimento de ar fresco.

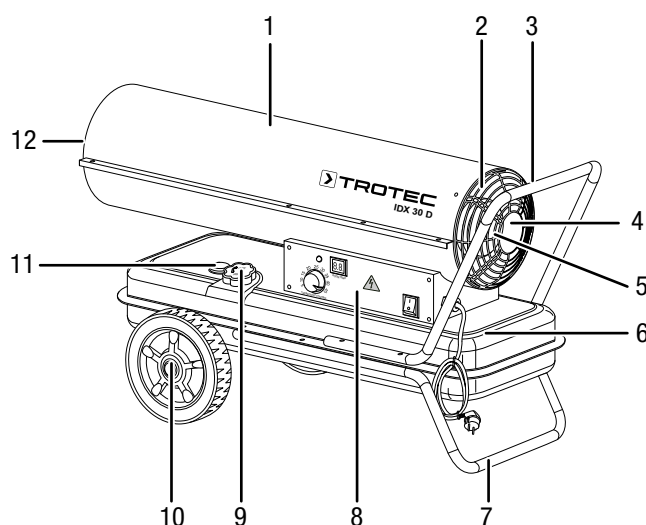
### Princípio de funcionamento

O aparelho gera calor conduzindo o ar frio aspirado, ao longo de uma câmara de combustão. Na câmara de escape é queimado combustível. O ar aspirado é aquecido e enviado de volta ao meio ambiente, através da abertura de exaustão.

Uma parte do ar aspirado é comprimida e guiada até à injeção. O combustível é conduzido a partir do tanque, através do vácuo gerado, para a injeção. Na injeção, um contacto de disparo assegura a ignição do combustível, que é então queimado numa chama contínua.



## Apresentação do aparelho



Nº	Designação
1	Parte superior da caixa
2	Entrada de ar com grelha de proteção
3	Punho de transporte
4	Ventilador e motor
5	Manómetro
6	Tanque
7	Suporte
8	Painel de comando
9	Tampa do tanque
10	Roda
11	Indicador do nível do tanque
12	Saída de ar

## Transporte e armazenamento

### Nota:

O aparelho pode ser danificado, se armazenar ou transportar o aparelho incorretamente. Tenha em consideração as informações de transporte e armazenamento do aparelho.

### Transporte

O aparelho é fornecido com roletes de transporte para a facilitar o transporte.

Observar as seguintes indicações **antes** de cada transporte:

- Desligue o aparelho.
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Não use o cabo de rede para puxar o aparelho.
- Deixe o aparelho esfriar o suficiente.

Observe as seguintes indicações **durante** o transporte:

- Levantar o aparelho, levemente, pelo punho de transporte (2), de modo que o suporte traseiro não esteja mais apoiado no chão.
- Rolar o aparelho para a posição desejada, usando as rodas.

### Armazenamento

Observe o seguinte **antes** de cada armazenamento:

- Desligue o aparelho.
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Deixe o aparelho esfriar o suficiente.

Quando não estiver a usar o aparelho, se deve seguir as seguintes condições de armazenamento:

- seco e protegido da geada e do calor
- na posição vertical em local protegido contra pó e luz direta do sol
- possivelmente, com uma cobertura para proteger contra a entrada de poeira

## Montagem e instalação

### Volume de fornecimento

- 1 x aparelho
- 1 x punho de transporte
- 2 x roda
- 2 x calota
- 1 x eixo
- 2 x anel retentor
- 1 x suporte
- 4 x parafuso, pequeno
- 4 x parafuso, grande
- 1 x manual de instruções

### Desembalar o aparelho

1. Abra a caixa de cartão e retire o aparelho.
2. Remova a embalagem, completamente, do aparelho.
3. Desenrole, completamente, o cabo de rede. Certifique-se de que o cabo de rede não está danificado e não o danifique durante o desenrolamento.

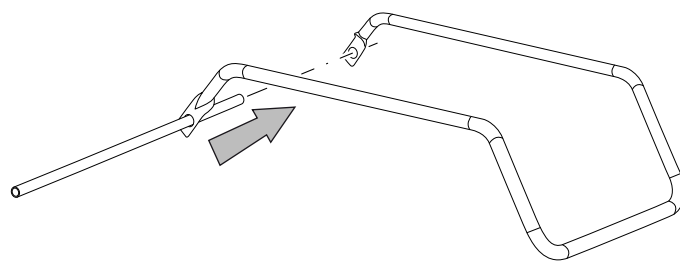
### Montagem

Na altura da entrega o aparelho é parcialmente pré-montado. Tem de montar ainda as rodas, o suporte e o punho de transporte.

#### Montar as rodas

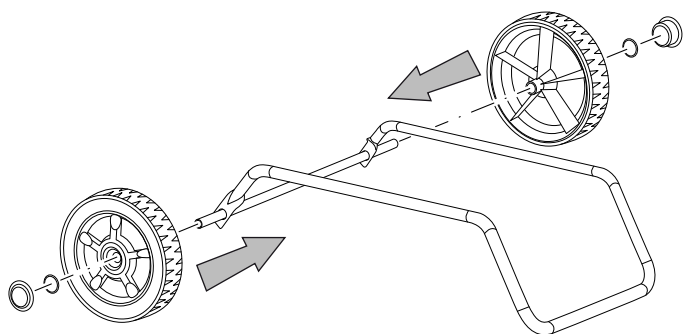
Antes da primeira colocação em funcionamento, as rodas e o eixo devem ser montados no suporte. Para isto, faça o seguinte:

1. Empurrar o eixo pelas aberturas do suporte.





2. Colocar as rodas sobre o eixo.
3. Fixar os anéis retentores sobre o eixo.
4. Colocar as calotas nas rodas.

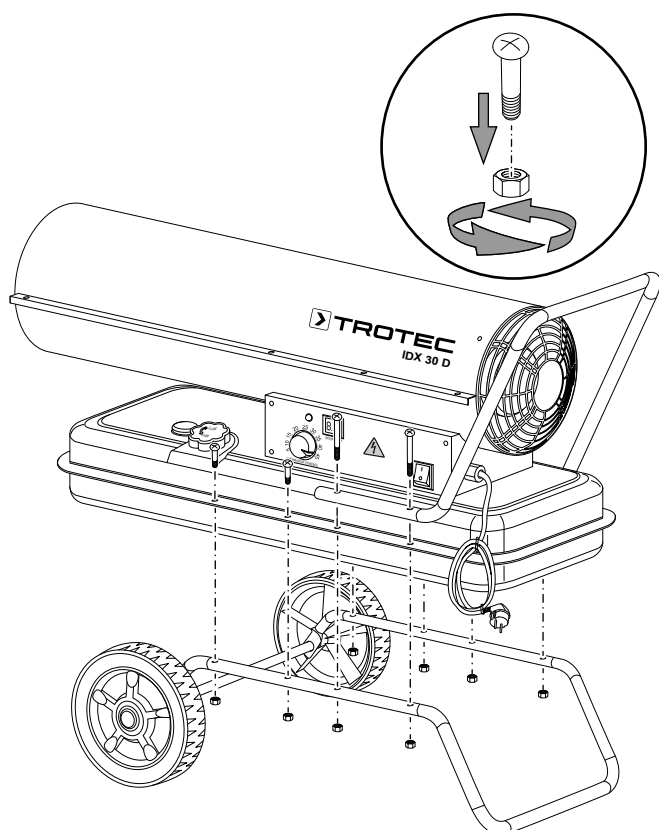


### Info

Se necessário (p.ex. durante o armazenamento), o suporte pode ser novamente desmontado. Para remover as rodas do eixo, pode soltar as calotas e os anéis retentores com cuidado por meio de uma chave de fendas.

### Montar o punho de transporte e o suporte

1. Colocar o aparelho sobre o suporte. Ter em atenção a sobreposição alinhada dos orifícios para os parafusos.
2. Primeiro aparafusar os 4 parafusos pequenos no suporte.
3. Aparafusar as porcas da parte inferior nos parafusos.
4. Posicionar o punho de transporte sobre a parte traseira.
5. Aparafusar os 4 parafusos grandes no punho de transporte, no aparelho e no suporte.



### Instalação

Ao selecionar o local de instalação do aparelho deve ser considerada uma série de condições espaciais e técnicas. O desrespeito pode prejudicar a funcionalidade do aparelho ou de seus acessórios ou até mesmo colocar em risco pessoas e objetos.

Para a instalação deve ser observado o seguinte:

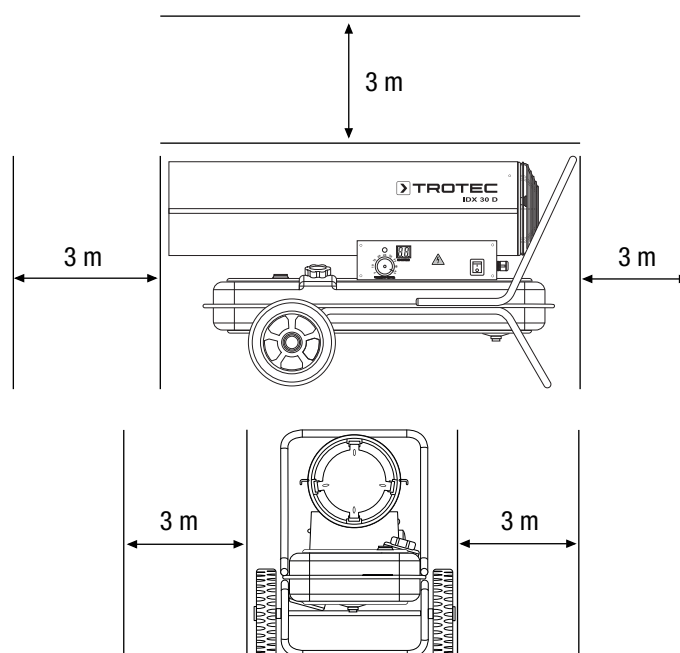
- O aparelho só deve ser operado em espaços cobertos.
- O aparelho deve ser instalado de forma estável sobre uma superfície não inflamável.
- O aparelho deve ser instalado perto de uma chaminé, de uma parede exterior ou numa área aberta e ventilada.
- O aparelho deve ser conectado a uma tomada de rede devidamente protegida.
- O local de instalação do aparelho deve ser suficientemente ventilado.

Deve ter especial atenção à suficiente entrada de ar fresco se haver pessoas ou animais no mesmo espaço como o aparelho!

- A distância mínima entre a abertura de aspiração do aparelho e objetos e paredes deve ser de, no min., 3 m (ver figura).

Não devem se encontrar paredes ou objetos grandes perto do aparelho.

- As aberturas de aspiração e de exaustão não devem ser cobertas.
- Deve haver um número suficiente de extintores de incêndio.



## Colocação em funcionamento

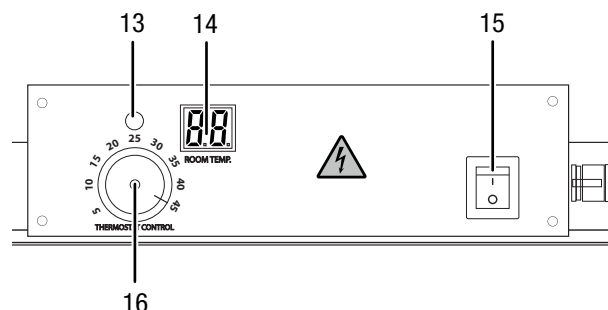
- Verificar a completitude do volume de fornecimento do seu aparelho. Na ausência de um acessório, entre em contacto com Atendimento ao Cliente da Trotec ou com o revendedor especializado através do qual adquiriu o aparelho.
- Verificar o aparelho e as suas peças de conexão quanto a possíveis danos.
- Observar as condições preliminares descritas no capítulo Instalação.
- Encher o depósito do aparelho com óleo combustível EL, querosene ou gasóleo, tal como descrito no capítulo Manutenção.
- Verificar o aparelho antes de colocá-lo em funcionamento e verificar regularmente durante o uso quanto ao seu perfeito estado de funcionamento.
- Verificar se as características da rede de alimentação elétrica correspondem às da placa de características.
- Antes de cada ligada do aparelho é necessário certificar-se de que o ventilador se movimenta livremente antes de conectar o cabo de alimentação elétrica na tomada elétrica.
- Conectar o cabo de alimentação elétrica a uma tomada elétrica adequadamente protegida. Nos estaleiros devem ser observados os regulamentos nacionais (na Alemanha: VDE 0100/0105) e antes da tomada elétrica tem de estar instalado um disjuntor diferencial (FI).

Agora o aparelho está pronto para funcionar.

## Controlo

O aparelho só deve ser usado por pessoas que foram treinadas no comando do aparelho.

### Elementos de comando



Nº	Designação
13	LED operacional
14	temperatura de exibição
15	Interruptor para ligar-desligar
16	Interruptor giratório do termostato

### Ligar o aparelho

O aparelho fica ligado até atingir a temperatura ambiente desejada.

1. Colocar o interruptor de ligar/desligar (15) na posição **I**.  
⇒ O indicador luminoso (13) acende-se.
2. Ajustar o interruptor giratório (16) na temperatura ambiente desejada. Esta deveria estar superior à temperatura ambiente atual.  
⇒ A temperatura ambiente desejada é apresentada na indicação de temperatura (14).
3. Assegure-se que a ignição foi mesmo realizada.

### Desligar o aparelho



#### Atenção, tensão elétrica

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

#### Nota:

Danos do aparelho devido a sobreaquecimento! Desligar o aparelho puxando o cabo de alimentação elétrica. Isso pode superaquecer o aparelho. Desligar o aparelho corretamente. Só puxe a ficha de alimentação elétrica quando o motor do ventilador estiver completamente parado.

1. Desligar o aparelho, colocando o interruptor de Ligar/Desligar (15) na posição **0**.  
⇒ O indicador luminoso (13) apaga-se.
2. Aguardar que o motor do ventilador esteja totalmente parado.
3. Proteger contra uma religação do aparelho tirando a ficha da tomada da rede elétrica.
4. Deixe o aparelho arrefecer completamente.



## Erros e avarias



### Atenção, tensão elétrica

**As tarefas que requeiram a abertura da carcaça só devem ser realizadas por empresas especializadas autorizadas ou pela Trotec.**



### Aviso

Perigo de ferimento devido à reparação imprópria! Nunca se deve tentar realizar alterações nem reparos no aparelho.

Alterações não autorizadas podem resultar em ferimentos graves ou morte.

Reparações só devem ser realizadas por uma oficina certificada.

O aparelho foi testado várias vezes durante a produção quanto ao funcionamento perfeito. No entanto, se algum problema ocorrer, verifique se o aparelho de acordo com a lista a seguir.

### O aparelho não começa a funcionar:

O indicador luminoso não está aceso:

- Verifique a conexão de rede.
- Verifique se a ficha e o cabo de rede apresentem danos.
- Verificar a proteção da rede local.
- O termostato de segurança foi eventualmente ativado devido ao excesso de temperatura. Desligar o aparelho e deixar o arrefecer durante, no mínimo, 10 minutos.

### O aparelho começa a trabalhar, mas desliga-se pouco tempo depois.

O indicador luminoso esta a piscar:

- Eventualmente pressão errada na bomba. Verificar a pressão na bomba e adaptar eventualmente a pressão, veja o capítulo Configurar a pressão de ar da bomba.
- Eventualmente, filtros de ar sujos Limpar ou eventualmente substituir os filtros de ar, veja o capítulo Limpar filtros de ar e o ventilador.

### Ventilador funciona, mas o aparelho não:

O indicador luminoso esta a piscar:

- Eventualmente, não há combustível no depósito Verificar o nível de enchimento do tanque. Reabastecer com combustível, se o depósito estiver vazio, veja o capítulo Abastecer o depósito.
- Eventualmente pressão errada na bomba. Verificar a pressão na bomba e adaptar eventualmente a pressão, veja o capítulo Configurar a pressão de ar da bomba.

### O ventilador não funciona, mas o aparelho está conectado e ligado:

O indicador luminoso esta a piscar:

- Eventualmente, o termostato foi configurado demasiado baixo. Aumentar o valor do termostato.

### A combustão não é limpa:

- Eventualmente, filtros de ar sujos Verificar a pressão na bomba e adaptar eventualmente a pressão, veja o capítulo Configurar a pressão de ar da bomba.
- Eventualmente, o combustível tem uma má qualidade. Esvaziar todo o combustível, veja o capítulo Esvaziar o depósito. Reabasteça com combustível novo, veja o capítulo Encher o depósito.
- Eventualmente pressão errada na bomba. Verificar a pressão na bomba e adaptar eventualmente a pressão, veja o capítulo Configurar a pressão de ar da bomba.

### Durante a primeira utilização, são produzidas faíscas e / ou fumaça:

- Isto não é devido a um erro ou a um problema. Depois de um curto período desaparecem as características.

### Desenvolvimento de ruídos aquando da ignição ou arrefecimento:

- Isto não é devido a um erro ou a um problema. As peças metálicas do aparelho se expandem com o calor e causam ruído.

### Faíscas e / ou chamas escapam do aparelho aquando da ignição.

- Isto não é devido a um erro ou a um problema. É possível que se acumule ar nas tubulações. Mantenha uma distância segura do aparelho!

### A chama na câmara de escape não se acende:

- Verificar o nível de enchimento do tanque. Encher combustível, se o tanque estiver vazio (veja o capítulo 'Manutenção').
- Verificar o combustível quanto a contaminação por sujeira ou água. Se necessário, purgar todo o combustível e reabasteça com combustível novo (veja o capítulo Manutenção).
- Desligamento de segurança: Quando a chama se apaga durante o funcionamento, o sistema eletrónico e a bomba de óleo são desligados Verifique a causa de acordo com os seguintes critérios:
  - **Somente pessoal qualificado!**  
Verificar a ignição: a distância entre os dois elétrodos de ignição deve ser de 4 a 5 mm.

**A chama se apaga durante a combustão:**

- Verificar se o ar é abastecido livremente. Limpar a abertura de aspiração se necessário.
- Verificar o nível de enchimento do tanque. Reabastecer com combustível, se o tanque estiver vazio (veja o capítulo 'Comando').
- Humidade no depósito ou no combustível. Entre em contato com o serviço ao cliente.
- Verificar o combustível quanto a contaminação e substituir quando necessário.
- Falha de energia: após uma falha de energia é desligada a ignição, o aparelho desliga-se imediatamente. Após uma falha de energia, o aparelho não começa a funcionar automaticamente, ele deve ser ligado de novo com o interruptor ligar-desligar.

**O aparelho solta fumaça e pó:**

- Verificar a tensão de rede.
- Verificar o combustível quanto a contaminação e substituir quando necessário.
- Verificar o tanque quanto a impurezas e esvaziá-lo, se necessário (ver capítulo 'Manutenção'). Encher com combustível limpo.

**A chama escapa da abertura de exaustão:**

- Verificar a tensão de rede.
- Verificar o combustível quanto a contaminação e substituir quando necessário.
- Verificar o tanque quanto a impurezas e esvaziá-lo, se necessário (ver capítulo 'Manutenção'). Encher com combustível limpo.

**Nota:**

Aguardar pelo menos 3 minutos após os trabalhos de manutenção e de reparação. Só então se deve ligar o aparelho novamente.

**O seu aparelho não funciona perfeitamente após os controles?**

Entre em contato com o serviço ao cliente. Se necessário, leve o aparelho para ser reparado numa empresa autorizada especializada em instalações elétricas ou na Trotec.

**Manutenção****Atividades antes do início da manutenção****Atenção, tensão elétrica**

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

- Desligue o aparelho.
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Deixe o aparelho esfriar completamente.

**Atenção, tensão elétrica**

**As tarefas que requeiram a abertura da carcaça só devem ser realizadas por empresas especializadas autorizadas ou pela Trotec.**

**Limpar a carcaça**

Limpe o aparelho com um pano húmido e macio, que não solte fiapos. Assegure-se que nenhuma humidade possa penetrar na carcaça. Assegure-se que nenhuma humidade entra em contato com componentes elétricos. Não utilize produtos de limpeza agressivos, tais como aerossóis de limpeza, solventes, produtos de limpeza a base de álcool ou produtos abrasivos para humedecer o pano.

Seque a carcaça após a limpeza.

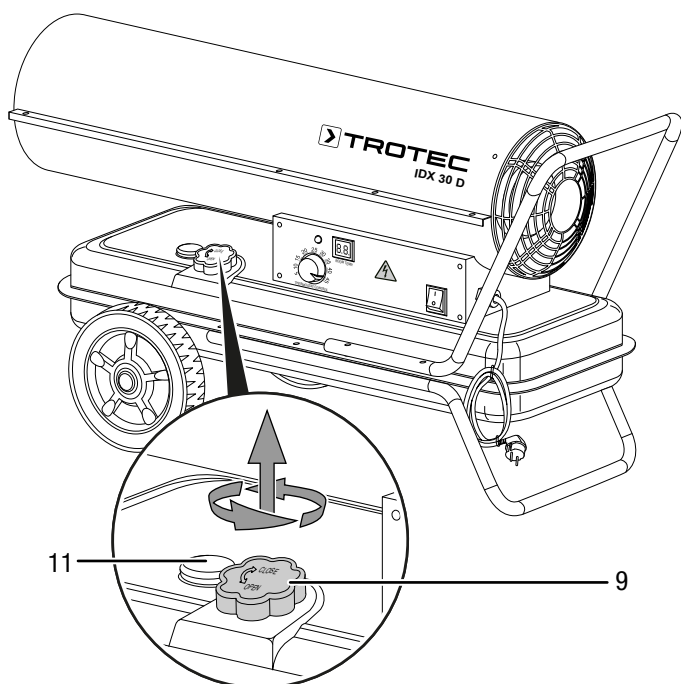
**Encher o tanque**

A tampa de depósito e a indicação de nível de enchimento encontram-se no lado esquerdo do painel de comando.

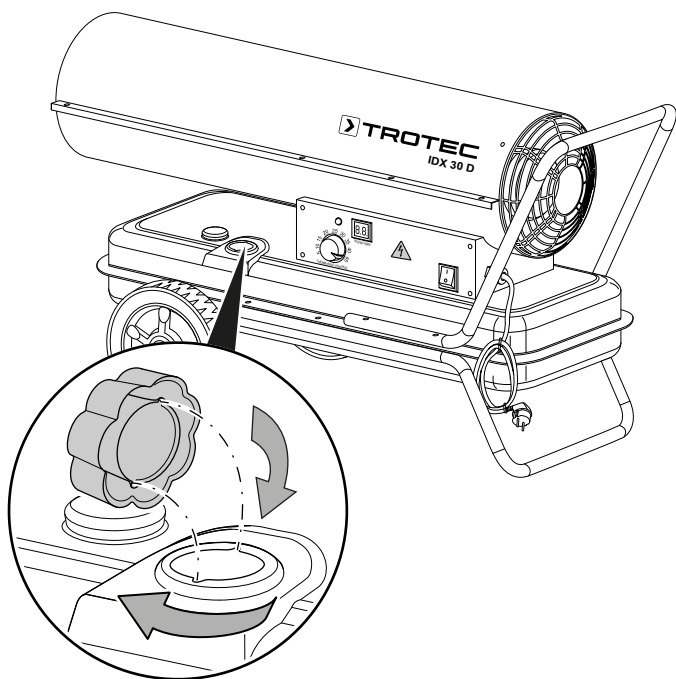
- ✓ Antes de encher o tanque se deve esperar até que o aparelho esteja totalmente frio.
- ✓ Utilizar exclusivamente combustível adequado para o aparelho (veja Dados técnicos).

1. Colocar a máquina sobre uma superfície plana e não inflamável.

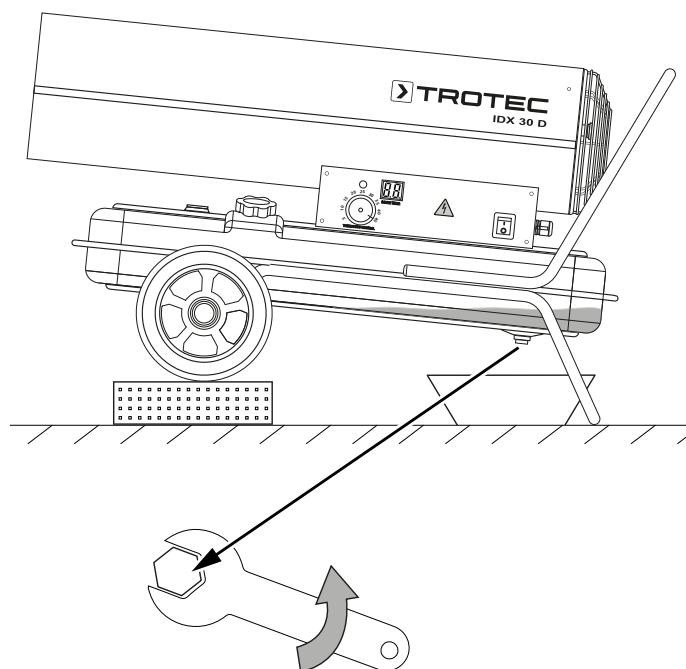
- Desatarraxar a tampa do tanque (9).



- Encher o tanque. Observe o indicador do nível de enchimento (11). Parar com o abastecimento do depósito pouco antes de atingir o setor vermelho.
- Atarraxar a tampa do tanque (9) novamente no tanque. Ter em atenção os entalhes na abertura do depósito e as saliências na tampa do depósito. Estes devem ficar alinhadas ao colocar a tampa do depósito. Observe o assento firme da tampa do depósito, de modo que não haja fugas.



## Esvaziar o tanque



- Proporcionar um recipiente adequado.
- Instalar o aparelho em uma posição elevada.
- Soltar o parafuso na parte inferior do tanque, como mostrado na imagem, com uma chave de fenda.
- Deixe que o combustível correr para o recipiente de coleta.
- Quando não sair mais nenhum combustível, feche a abertura de drenagem.  
⇒ Observe o assento firme do parafuso e substitua a vedação, se necessário, caso contrário isso pode levar a uma saída descontrolada de combustível.
- Descartar o combustível de acordo com as regulamentações nacionais.

## Limpar o filtro de ar e o ventilador

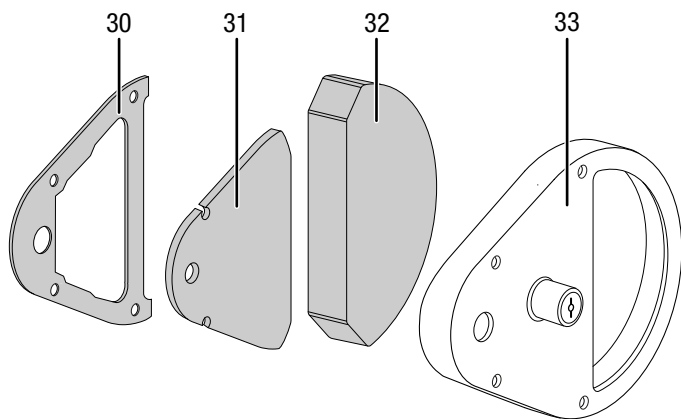
Ambos os filtros de ar devem ser verificados, limpos ou substituídos após aprox. 500 horas de serviço.

O ventilador deveria ser verificado pelo menos uma vez por período de aquecimento se haver sujidade. Esta tarefa pode ser realizada juntamente com a verificação do filtro de ar.

## Vista geral sobre filtros de ar

A caixa do filtro é constituída pelas seguintes partes:

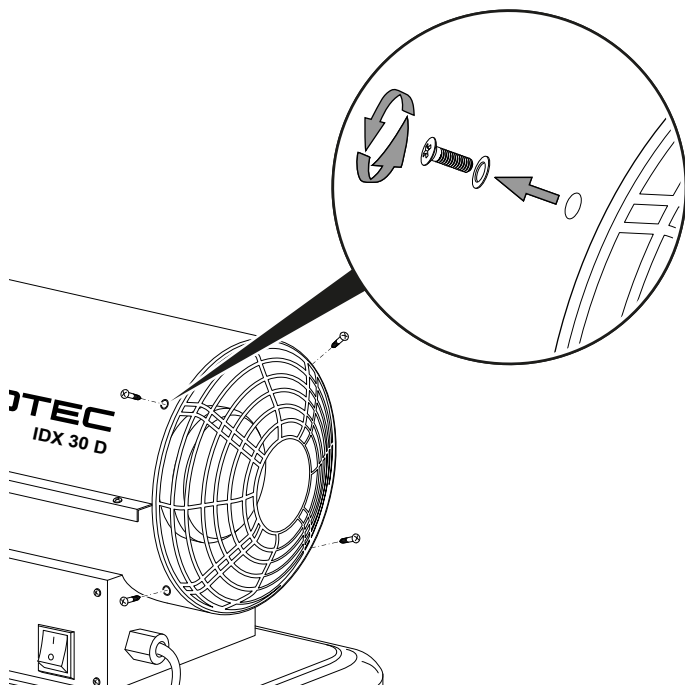
- Vedação do filtro (30)
- Pré-filtro (31)
- Filtro de espuma (32)
- Caixa do filtro (33)



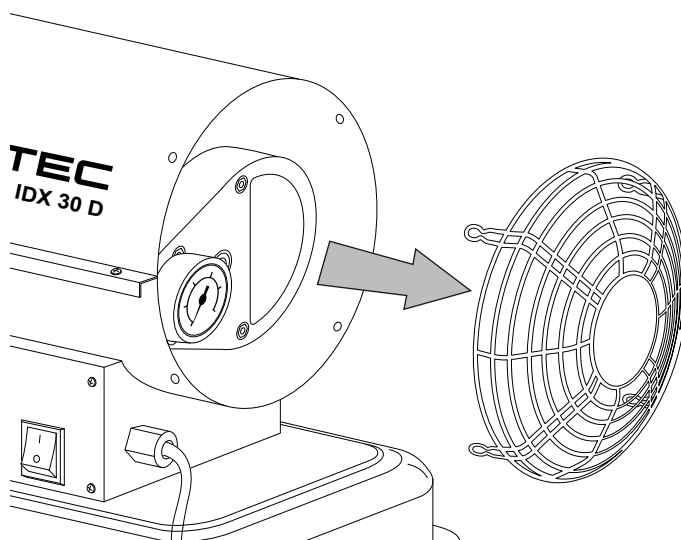
## Abrir a caixa

Para poder verificar o filtro de ar e o ventilador, deve retirar primeiro a grelha de proteção e depois remover a parte superior da caixa:

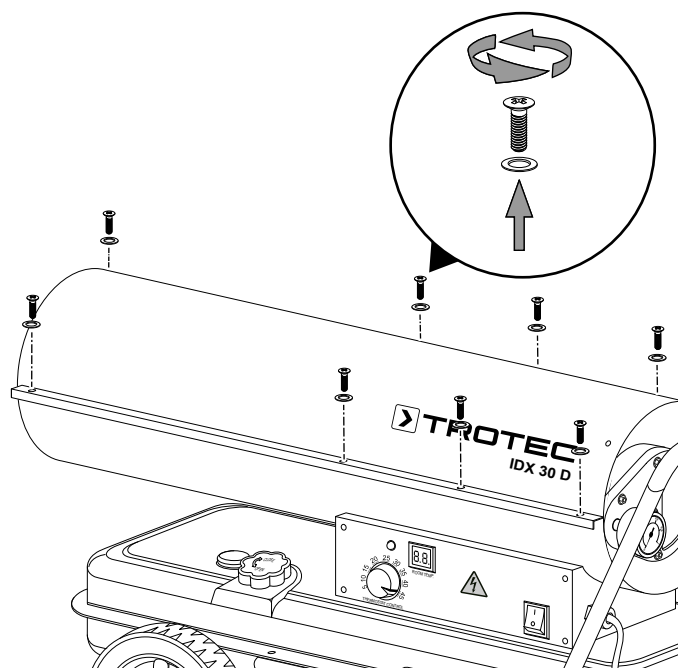
1. Desaparafusar os 4 parafusos da grelha de proteção.



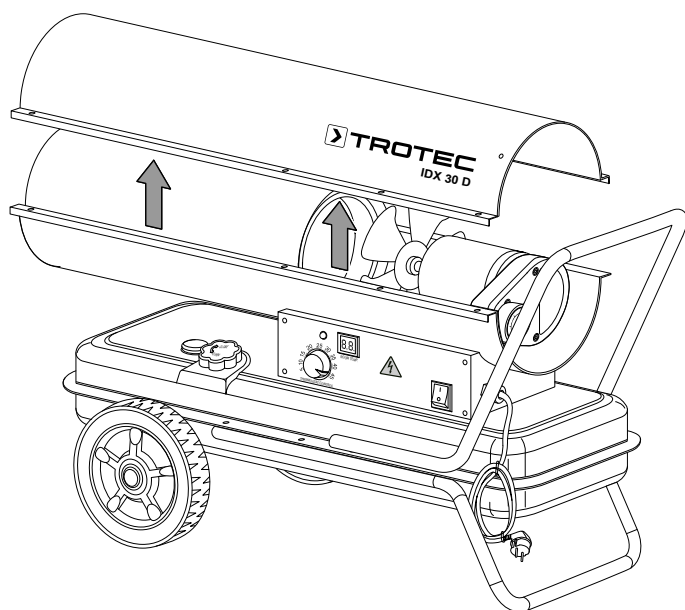
2. Retirar a grelha de proteção.



3. Desaparafusar os 8 parafusos na parte superior da grelha de proteção.

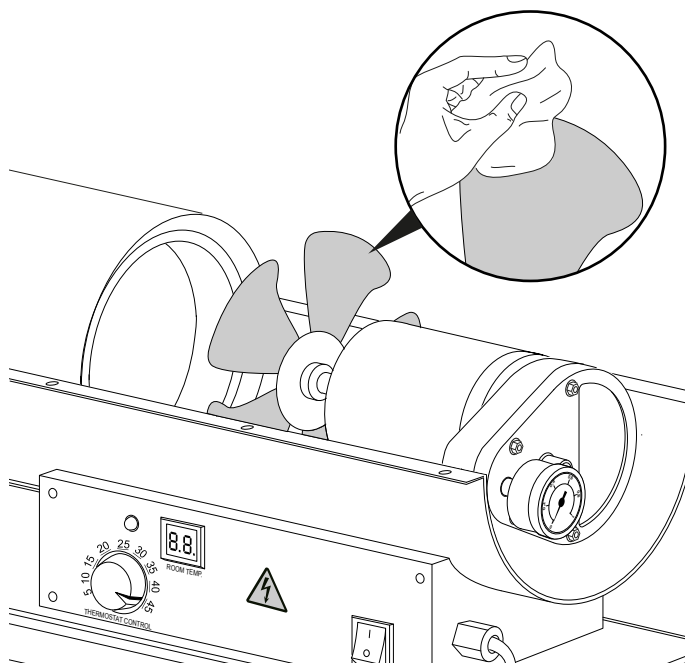


4. Retirar a parte superior da caixa.



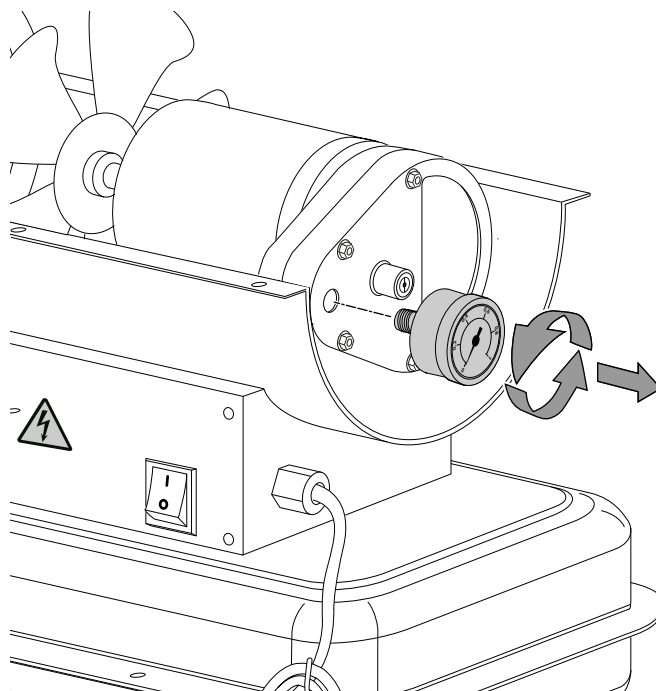
### Limpar as pás do ventilador

1. Limpar cuidadosamente as pás do ventilador com um pano húmido e macio, que não solte fiapos. Assegurar-se que nenhuma humidade possa penetrar na caixa. Assegure-se que nenhuma humidade entra em contato com componentes elétricos. Não utilize produtos de limpeza agressivos, tais como aerossóis de limpeza, solventes, produtos de limpeza a base de álcool ou produtos abrasivos para humedecer o pano.

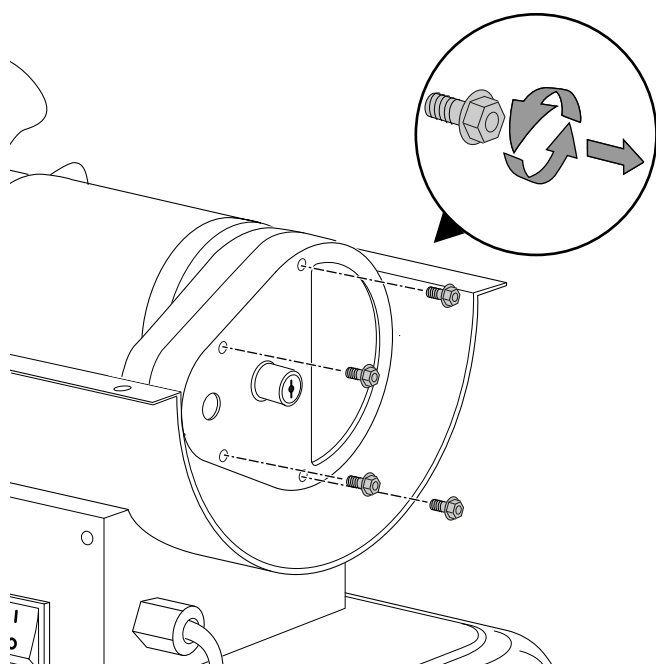


### Abrir a caixa do filtro

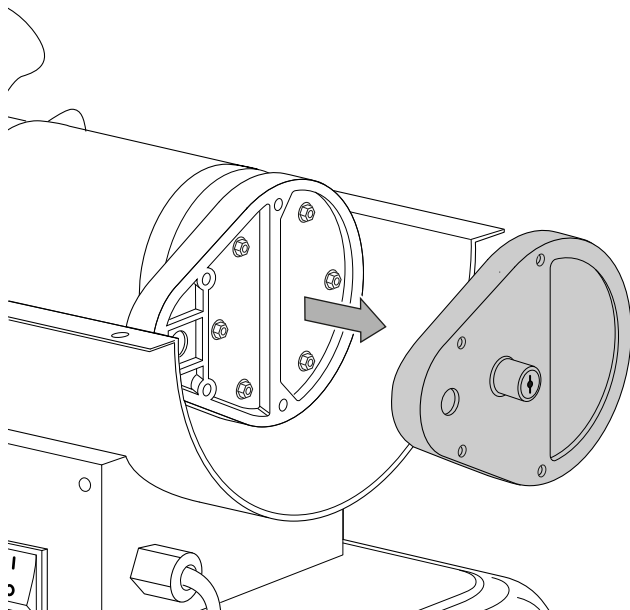
1. Desaparafusar o manómetro.



2. Desaparafusar os parafusos sextavados da caixa do filtro.

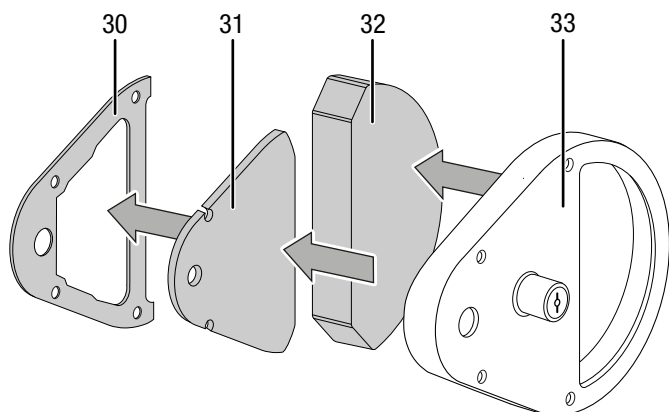


3. Remover a caixa do filtro com os filtros e vedações.



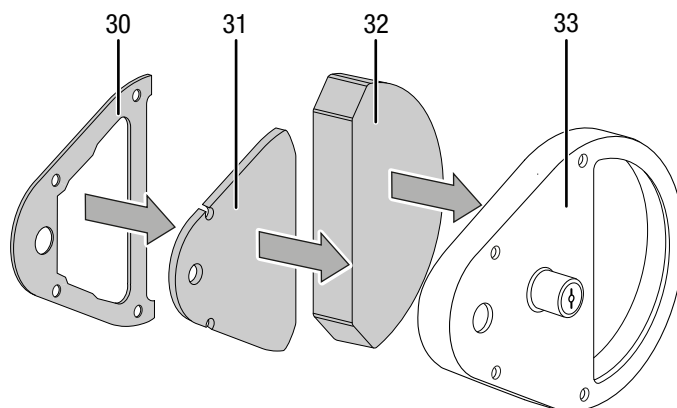
### Retirar, limpar ou substituir os filtros

1. Retirar ambos os filtros da caixa do filtro (33).



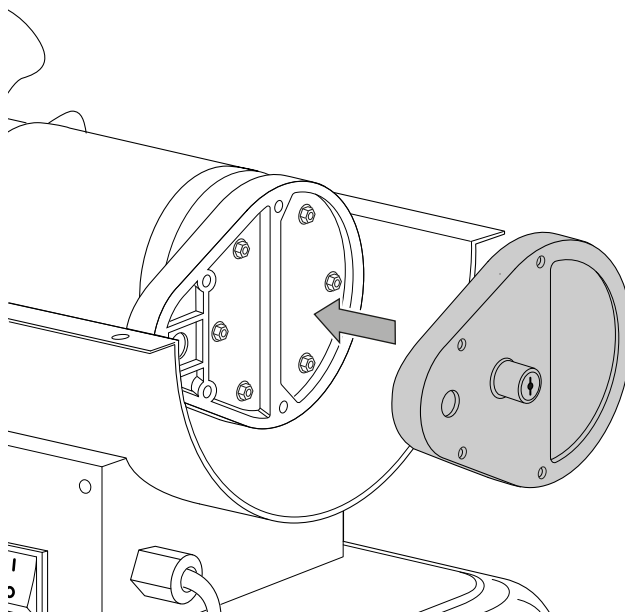
2. Verificar os dois filtros quanto a sujidades ou danificações. Se necessário substituir o pré-filtro (31). Se necessário, limpar o filtro de espuma (32) com um pano macio, sem fiapos e ligeiramente humedecido. Se o filtro de espuma for muito sujo, deve limpá-lo com água morna misturada com um detergente neutro.
3. Deixar que o filtro de espuma seque por completo. Não inserir filtros molhados no aparelho.

4. Colocar ambos os filtros de ar de volta na caixa do filtro (33). Ter em atenção o assento correto da vedação (30).



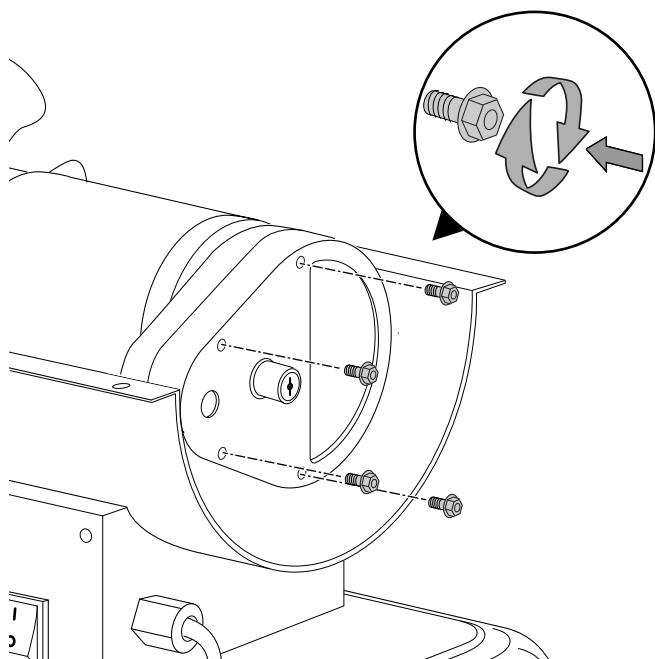
### Montar a caixa do filtro

1. Montar a caixa do filtro com os filtros e vedações.

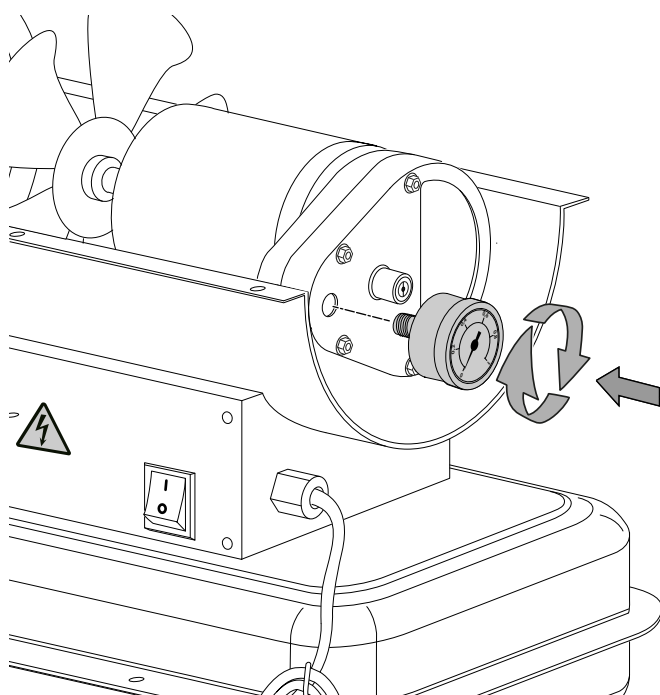




2. Aparafusar os parafusos sextavados da caixa do filtro.

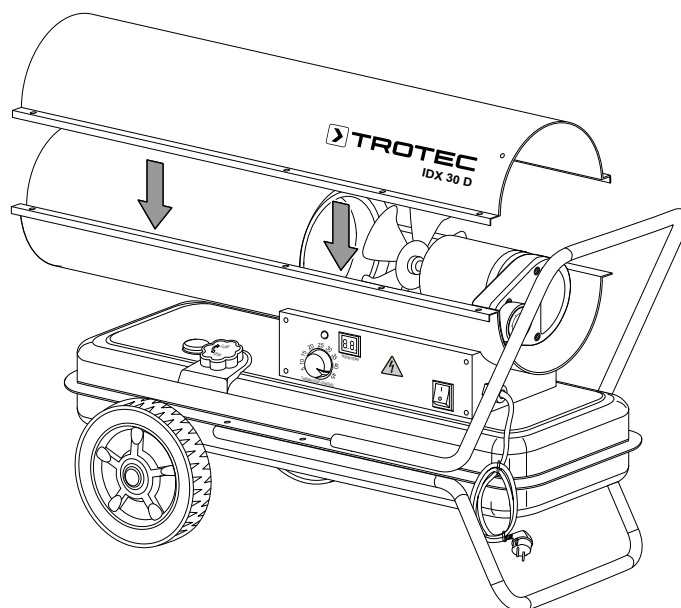


3. Aparafusar o manómetro.

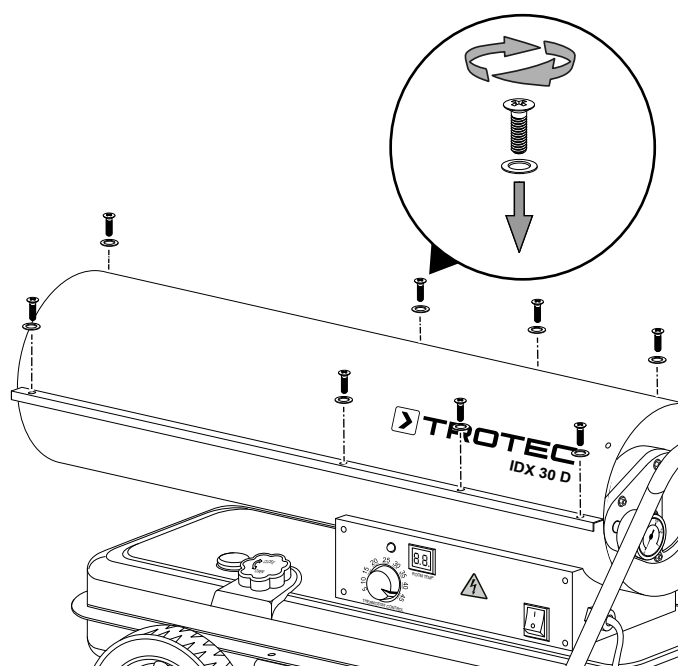


## Montar a parte superior da caixa

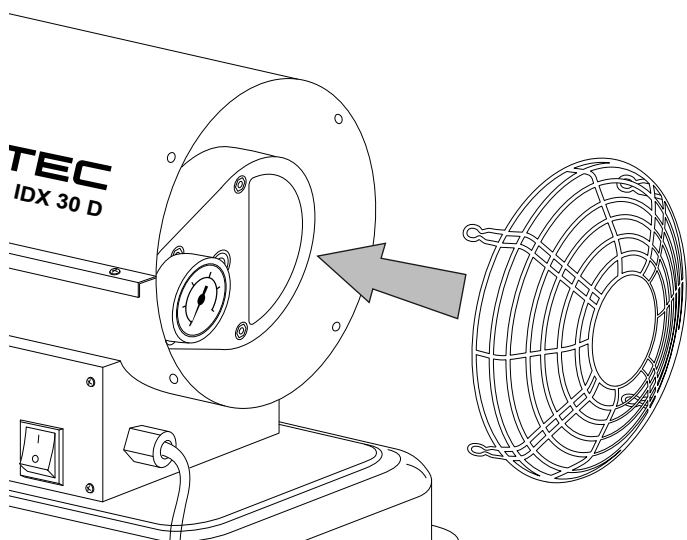
1. Montar a parte superior da caixa no aparelho.



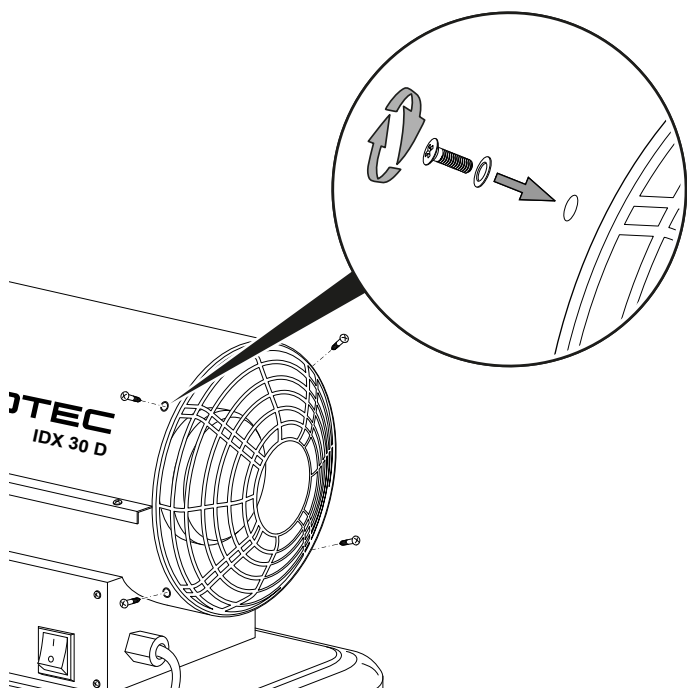
2. Aparafusar os 8 parafusos na parte superior da caixa.



3. Montar a grelha de proteção.



4. Aparafusar os 4 parafusos na grelha de proteção.



**Ajustar a pressão de ar da bomba**

Perfeito seria uma pressão de ar entre 0,32 bar e 0,36 bar. A pressão de ar pode ser lida no manómetro (5) durante o funcionamento.

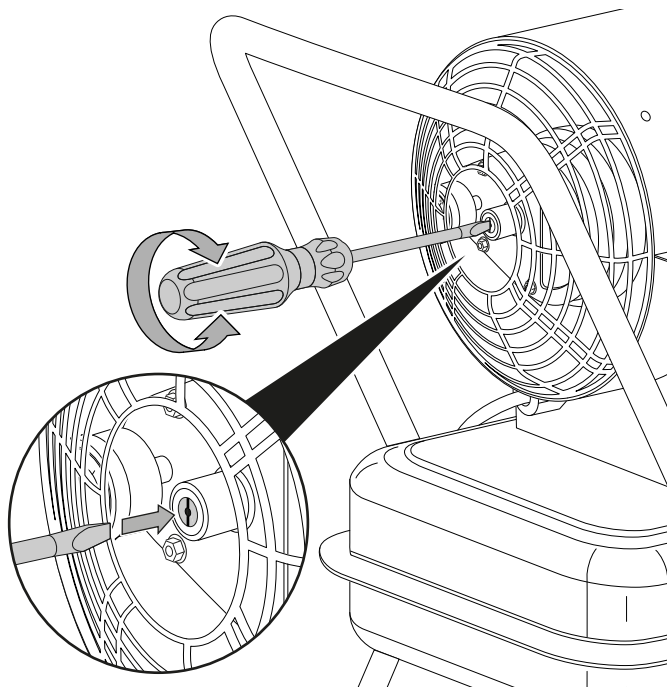


**Info**

Ao exceder os 0,36 bar de pressão, uma chama sai da entrada de ar do aparelho. Neste momento, o aparelho para o funcionamento.

Se a pressão não atingir 0,32 bar, o aparelho funciona, mas com uma potência reduzida.

1. Ajustar a pressão de ar durante o funcionamento com uma chave de fendas. Para reduzir, se deve girar o parafuso no sentido contrário dos ponteiros do relógio e girar o parafuso, cuidadosamente, no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar.



## Anexo técnico

### Dados técnicos

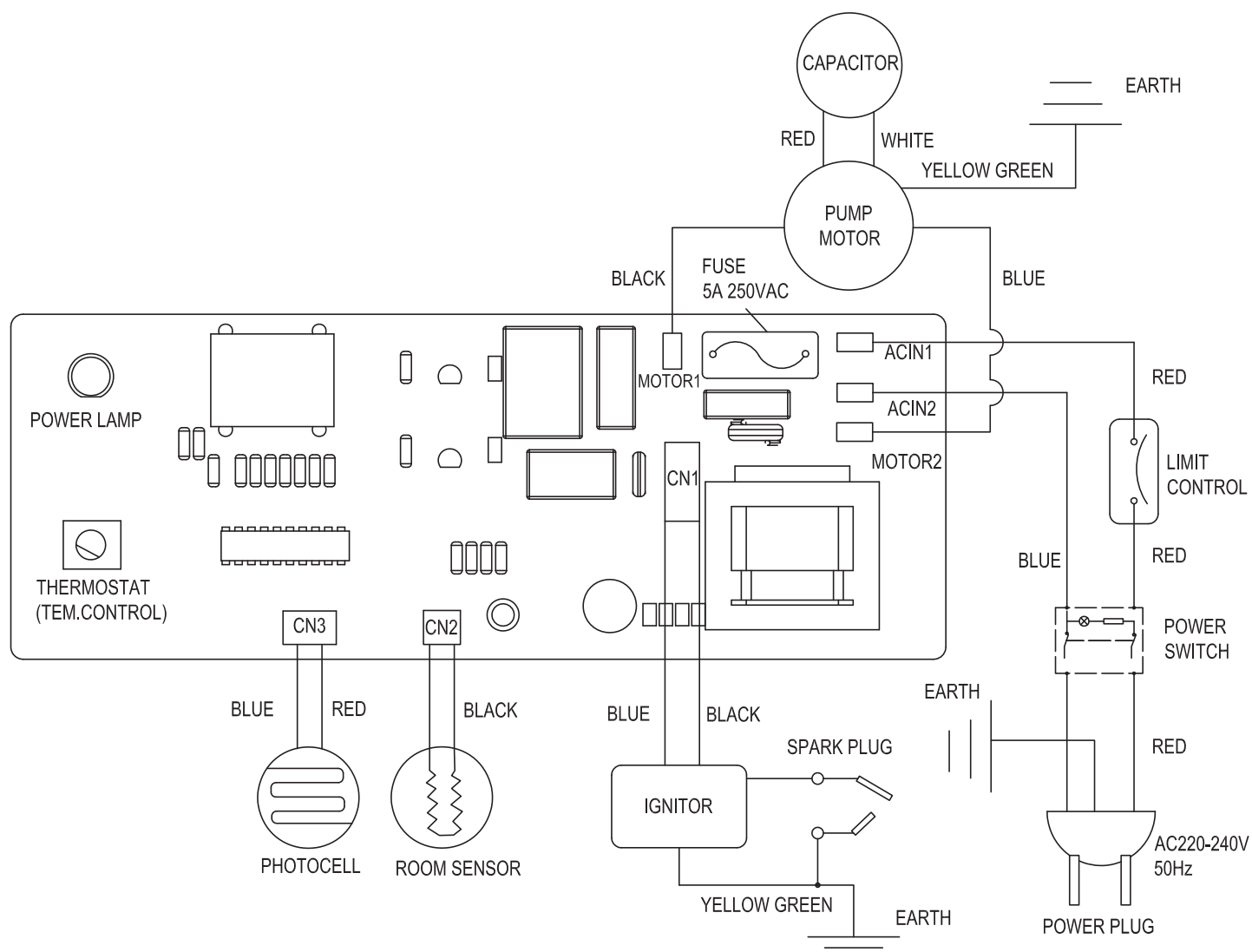
Parâmetro	Valor
Nº do artigo	1.430.000.066
Tipo de aquecimento	direto
Quantidade de ar	735 m³/h
Ventoinha	Ventilador axial
Conexão à rede	1/N/PE~220–240 V / 50 Hz
Potência térmica nominal	30 kW (25.800 kcal)
Aumento de temperatura $\Delta T$	90 °C (1,5 m de distância)
Tensão de conexão	230 V / 50 Hz
Consumo de corrente elétrica	0,8 A
Consumo máx. de combustível	2,9 l/h
Nível acústico (distância de 1m)	65 dB(A)
Peso	20 kg
Dimensões (comprimento x largura x altura)	388 x 942 x 460 (mm)
Distâncias mínimas até paredes / objetos	3 m

### Combustíveis

Para os aparelhos são homologados os seguintes combustíveis:

- Óleo combustível EL
- Querosene
- Gasóleo

## Esquema de circuito

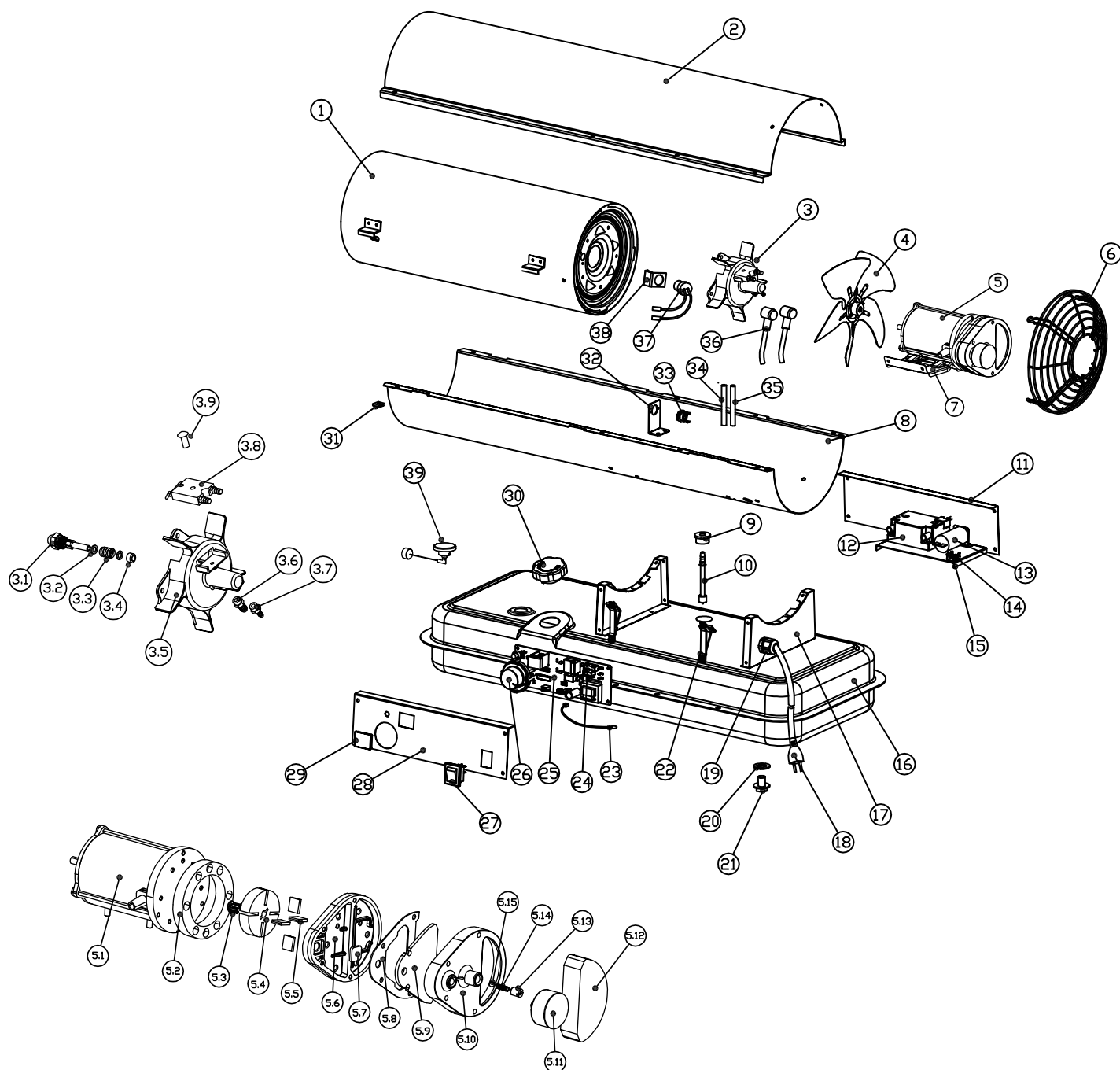


## Desenho e lista de peças de reposição



### Info

Os números de posição das peças sobressalentes são diferentes dos números de posição dos componentes usados no manual de instruções.



N°	Peça sobressalente	N°	Peça sobressalente	N°	Peça sobressalente
1	Combustion Chamber Assembly	5.8	Sealing gasket	19	Cord Bushing
2	Upper Shell	5.9	Airout Filter	20	Seal Ring
3	Burner Head Assembly	5.10	End Filter Cover	21	Water Drain Screw
3.1	Nozzle Kit	5.11	Pressure Gauge	22	PCB Bracket
3.2	Nozzle Seal Spring	5.12	Air Inlet Filter	23	Room Sensor
3.3	Nozzle Seal Washer	5.13	Adjusting Screw	24	Fuse
3.4	Nozzle Sleeve	5.14	Spring	25	Main PCB Assembly
3.5	Burner Head	5.15	Ball	26	Thermostat Control Knob
3.6	Air Line Fitting	6	Fan Guard	27	Power Switch
3.7	Fuel Line Fitting	7	Motor Bracket	28	Right Side Cover
3.8	Ignition Electrode	8	Lower Shell	29	Window Display
3.9	Screw	9	Oil Outlet Plug	30	Fuel Cap
4	Fan Assembly	10	Fuel Filter	31	Clip Nut
5	Motor and Pump Assembly	11	Left Side Cover	32	Thermostat Bracket
5.1	Motor	12	Ignitor	33	Thermostat Limit Control Assembly
5.2	Pump Body	13	Capacitor	34	Air Line Hose
5.3	Plastic Connector	14	Grounding Plate	35	Fuel Line Hose
5.4	Rotor Kit	15	Fixation Part	36	Ignitor Wire
5.5	Blade	16	Fuel Tank	37	Photocell
5.6	End Pump Cover	17	Supporting Bracket	38	Photocell Bracket
5.7	Output Filter (small)	18	Power Cord	39	Fuel Gauge



## Descarte



O símbolo do caixote de lixo riscado num aparelho elétrico ou eletrónico usado significa, que este aparelho não deve ser descartado nos resíduos domésticos no fim da sua vida útil. Para a sua devolução gratuita estão disponíveis centros de recolha para aparelhos elétricos e eletrónicos usados perto de si. Pode obter os endereços através da sua administração urbana ou comunal. Pode obter mais informações sobre opções de devolução criadas por nós no nosso website em [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com).

A recolha separada de aparelhos elétricos e eletrónicos usados permite a reutilização, a reciclagem ou outras formas de reutilizar os aparelhos usados e evita as consequências negativas durante a eliminação dos materiais contidos nos aparelhos, que possivelmente representam um perigo para o meio ambiente e a saúde das pessoas.

### Óleo combustível

O óleo combustível deve ser purgado do aparelho e depois ser recolhido.

Os combustíveis devem ser descartados conforme a respetiva legislação nacional.

## Declaração de conformidade

Isto é uma reprodução do conteúdo da declaração de conformidade. Encontre a declaração de conformidade assinada em <https://hub.trotec.com/?id=40041>.

### Declaração de conformidade

No âmbito da Diretiva CE para máquinas 2006/42/CE, anexo II, parte 1, secção A

A Trotec GmbH & Co. KG declara que as máquinas designadas em seguida foram desenvolvidas, construídas e produzidas de acordo com os requisitos da Diretiva CE 2006/42/CE.

**Modelo do produto / Produto:** IDX 30 D

**Tipo de produto:** aquecedor a óleo

**Ano de construção a partir de:** 2018

### Diretivas UE relevantes:

- 2014/30/UE: 29.03.2014

### Normas harmonizadas aplicadas:

- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 60335-1:2012
- EN 60335-1:2012 + A11:2014
- EN 60335-2-30:2009+A11:2012+AC:2014
- EN 60335-2-102:2016
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

### Normas nacionais aplicadas e especificações técnicas:

- EN 13842:2004

### Fabricante e nome do representante autorizado da documentação técnica:

Trotec GmbH & Co. KG  
Grebbeener Straße 7, D-52525 Heinsberg  
Telefone: +49 2452 962-400  
E-Mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Loca e data de edição:  
Heinsberg, dia 14.02.2017

Detlef von der Lieck, gerente

Trotec GmbH & Co. KG

Grebbeener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

[info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)  
[www.trotec.com](http://www.trotec.com)